

jaga

CLIMATE DESIGNERS

DBH SET
HA: HYBRID AUTO SWITCH OVER

MANUAL



GUÍA RÁPIDA

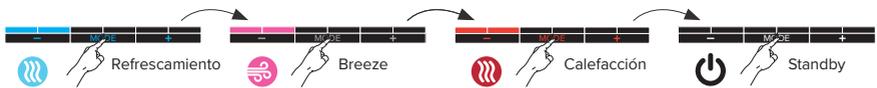
ON



OFF



MODO



VELOCIDAD



CONTENIDO

1. DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO	4
2. INSTALACIÓN	5
3. CONTROL.....	6
4. FUNCIONAMIENTO AUTO-CHANGE-OVER.....	7
5. AJUSTES	8
6. VOLVER A AJUSTES DE FÁBRICA	9
7. GARANTÍA.....	10

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat het product waarop deze betrekking heeft: **DBH** Conform is met de normen of andere documenten op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies: **NBN EN 60335-1 based on EN60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017**
NBN EN 60335-2-80 based on EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

Overeenkomstig de bepalingen van de Richtlijnen:

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC



Jaga N.V.

Verbindingslaan 16

B-3590 Diepenbeek

www.jaga.com - info@jaga.be

Jaga se reserva el derecho a modificar las especificaciones de los productos en cualquier momento de acuerdo con nuestra política de mejora e innovación continuas.



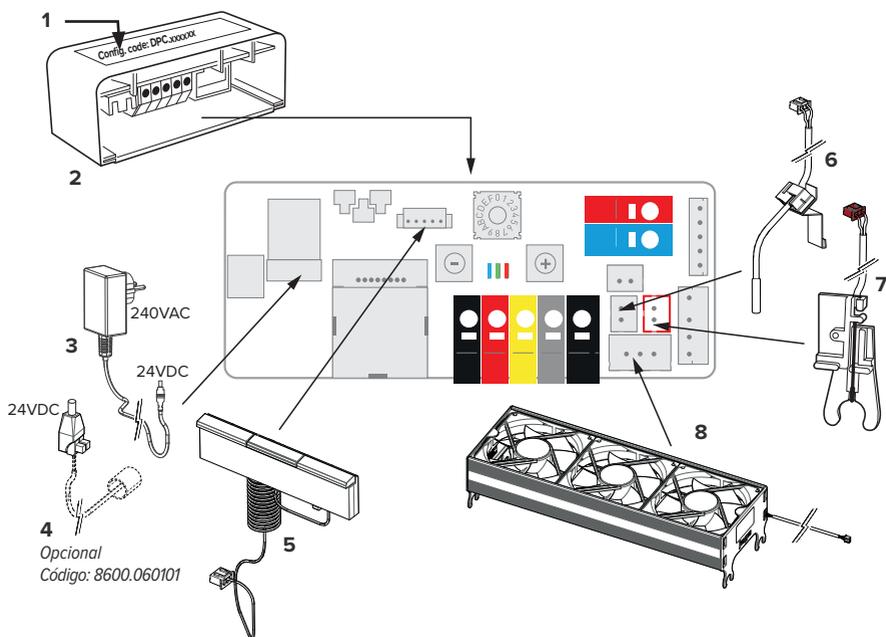
Información importante

El equipo debe ser montado por un instalador autorizado de acuerdo con las instrucciones de instalación y los códigos de construcción locales. Siga este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. El equipo debe estar siempre accesible para su mantenimiento e inspección.

La garantía queda anulada cuando:

- no se respetan las instrucciones de instalación, mantenimiento o funcionamiento de este manual.
- se han realizado modificaciones en el producto, antes, durante o después de su instalación.
- el mantenimiento ha sido realizado por personas no autorizadas.
- el mantenimiento ha sido realizado por una persona ajena a Jaga.
- se ha restringido el acceso a la unidad debido a las condiciones del lugar.
- la puesta en marcha inicial se ha realizado antes de una limpieza general tanto del ventilador como de la batería.

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1.Código de configuración (DPC.XXXXXX)

2.Controlador

3.Fuente de alimentación 240 VAC (IN) / 24 VDC (OUT)

4.Opcional: Tensión de red 24VDC

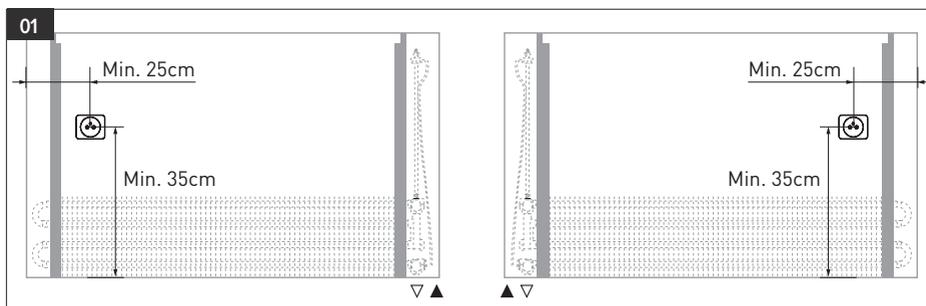
5.Panel de control

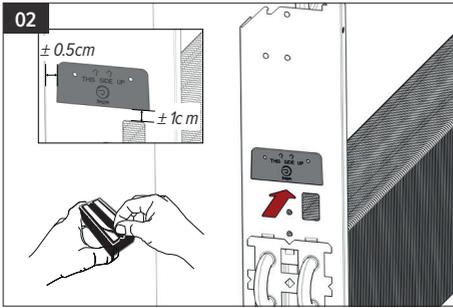
6.Sensor de temperatura de la estancia (Tk)

7.Sensor de temperatura del agua (Tw)

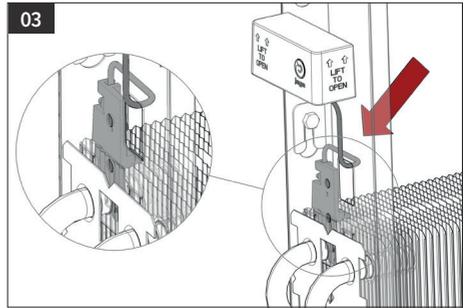
8.Activador

2. INSTALACIÓN



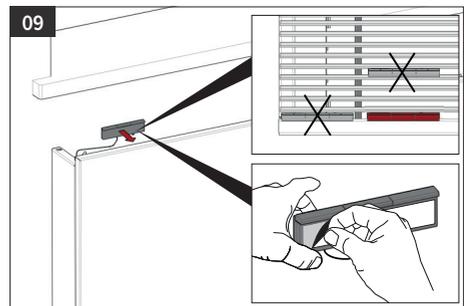
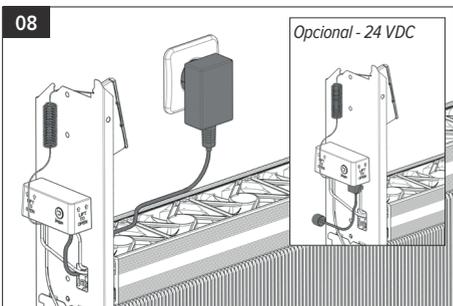
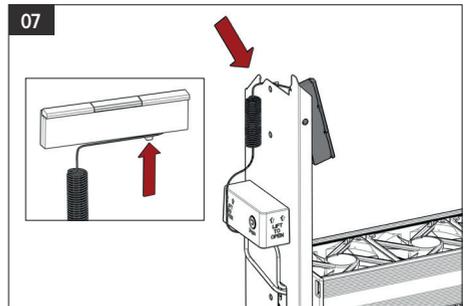
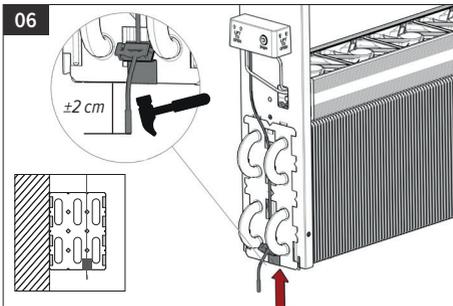
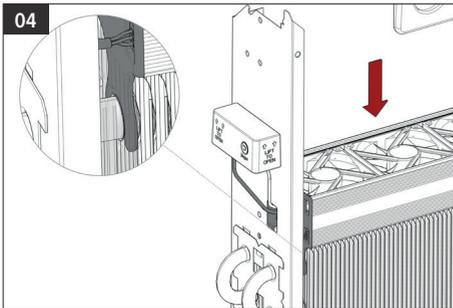


⚠ Limpiar y desengrasar antes de pegar!



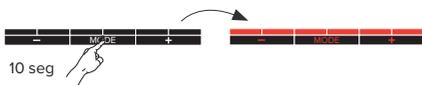
05 Conectar el equipo hidráulicamente.

⚠ Con refrescamiento: Este equipo no está equipado con control del punto de rocío. ¡El instalador debe instalarlo en el lugar más crítico! ¡La condensación debida a un mal funcionamiento del control del punto de rocío puede dañar el equipo y su entorno!

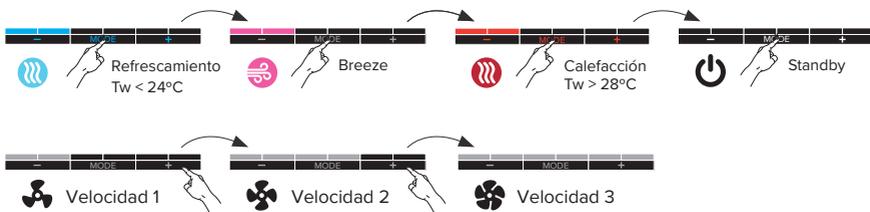


3. CONTROL

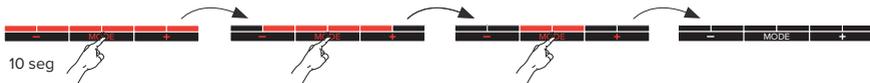
Enciende el equipo: Mantén pulsado [Modo] durante 10 seg hasta que se enciendan todos los LEDs



En función de la temperatura, el equipo elige si enfría o calienta. El modo Breeze (brisa) y la velocidad pueden seleccionarse manualmente. El equipo se apaga al pasar al modo de espera.



Apaga el equipo: Mantén pulsado [Modo] hasta que se apaguen todos los LED.



3.1. NOTIFICACIONES

⚠ Los LED azules parpadean: la temperatura del agua para refrescamiento es demasiado alta. Los LED rojos parpadean: la temperatura del agua para calefacción es demasiado baja.

Códigos de error del panel de control

El LED parpadea rápidamente en el color del modo ajustado.

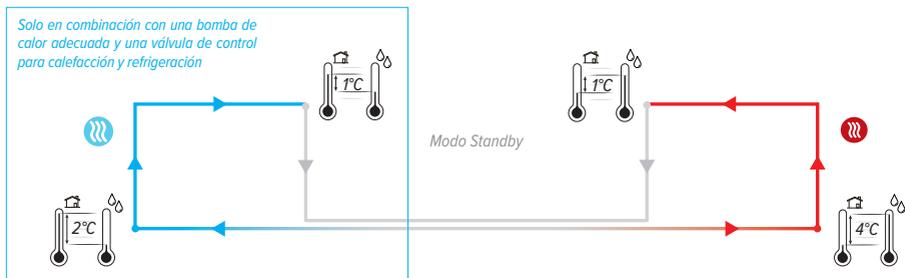


Sensor de error [7] - Compruebe el sensor de temperatura del agua



Sensor de error [6] - Compruebe el sensor de temperatura ambiente

4. FUNCIONAMIENTO AUTO-CHANGE-OVER



❄ El equipo entra automáticamente en modo enfriamiento cuando la temperatura del agua es 2°C inferior a la temperatura ambiente. Si la diferencia entre la temperatura ambiente y la del agua es inferior a 1°C, el equipo pasa automáticamente al modo de espera. El equipo arranca a la última velocidad seleccionada (1, 2 o 3), si la temperatura del agua < 24°C.

⏻ El equipo está en standby. El equipo inicia automáticamente un nuevo ciclo si se vuelve a alcanzar la temperatura preajustada.

🔥 El equipo entra automáticamente en modo calefacción cuando la temperatura del agua es 4°C superior a la temperatura ambiente. Si la diferencia entre la temperatura ambiente y la del agua es inferior a 1°C por encima de la temperatura ambiente, el equipo pasa automáticamente al modo standby. El equipo arranca a la última velocidad seleccionada (1, 2 o 3), si la temperatura del agua > 28°C.

🌀 El modo Breeze se activa y desactiva manualmente. El cambio automático se desactiva mientras el modo Breeze esté activo. El equipo arranca a la última velocidad seleccionada (1, 2 o 3), independientemente de la temperatura del agua.

5. AJUSTES

5.1. AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

Ajuste de la temperatura máxima del agua para refrigeración

Si se reduce el ajuste de la temperatura del agua, el equipo se pondrá en marcha más tarde. Si el ajuste de la temperatura del agua es más alto, el equipo arrancará antes.

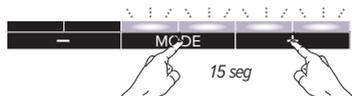
1. Pon el equipo en modo refrescamiento 
2. Mantén pulsados **[Mode]** y **[+]** simultáneamente hasta que los 4 últimos LED empiecen a parpadear.

Ajuste de la temperatura mínima del agua para calefacción

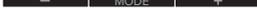
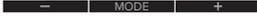
Si se aumenta la temperatura del agua, el equipo arrancará más tarde. Si la temperatura del agua se ajusta más baja, el equipo arrancará antes.

 En combinación con una bomba de calor, puede ser necesario reducir la temperatura del agua.

1. Pon el equipo en modo calefacción 
2. Mantén pulsados **[Mode]** y **[+]** simultáneamente hasta que los 4 últimos LED empiecen a parpadear.



3. Pulsa brevemente el botón **[-]** o **[+]** para ajustar la temperatura programada.

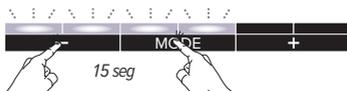
12 °C		24 °C
14 °C		26 °C
16 °C		28 °C
18 °C		30 °C
20 °C		32 °C
22 °C		34 °C
24 °C		36 °C
26 °C		38 °C

 /  temperatura del agua de fábrica

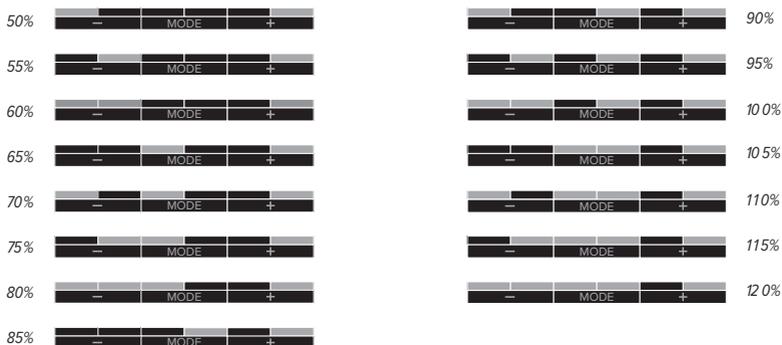
4. Transcurridos 30 segundos, los nuevos ajustes se guardan automáticamente y el equipo vuelve al modo seleccionado.

5.2. AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

1. Selecciona el modo que deseas ajustar: **Refrescamiento**  / **Breeze**  / **Calefacción** 
2. Selecciona la velocidad que deseas ajustar:  -  - 
3. Mantén pulsados [**Mode**] y [+] simultáneamente hasta que los 4 últimos LED empiecen a parpadear.



4. Presiona [-] or [+] para ajustar la velocidad

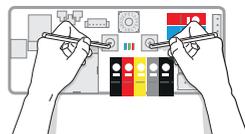


El ajuste de fábrica de la velocidad del ventilador se selecciona en función de la longitud del equipo para garantizar los niveles sonoros.

5. Transcurridos 30 segundos, los nuevos ajustes se guardan automáticamente y el equipo vuelve al modo seleccionado.

6. VOLVER A AJUSTES DE FÁBRICA

1. Desactiva la alimentación.
2. Mantén pulsados los botones [-] y [+] de la placa de circuitos y vuelve a conectar la alimentación. El LED azul se encenderá, seguido del LED verde 2 segundos después y del LED rojo 4 segundos más tarde. Suelta los botones en cuanto parpaddeen los 3 LED.
3. El controlador volverá a los ajustes por defecto de fábrica, todos los LED parpadearán durante 8 seg.



7. GARANTÍA

1. La garantía solo es válida en caso de uso normal del equipo por parte del propietario y siempre que se haya instalado de acuerdo con las normas y condiciones previstas en el manual y de conformidad con las reglas del buen oficio.
2. La garantía solo cubre el equipo o partes del mismo. Jaga tendrá la opción de sustituir o reparar la unidad o las piezas defectuosas. Si se realizan cambios en el modelo, Jaga tendrá derecho a suministrar piezas o equipos equivalentes pero no idénticos. En aquellos casos en los que se pueda hacer uso de la garantía, Jaga proporcionará una garantía suplementaria para todos los gastos de traslado y reparación durante los primeros seis meses tras la entrega.
3. La garantía se proporciona durante el periodo o periodos mencionados en este certificado de garantía. La sustitución o reparación no ampliará en ningún caso el periodo de garantía original.
4. No se concederá garantía a los equipos o piezas en los que falte la información sobre el tipo y el número de serie o cuyos números de fabricación hayan sido suprimidos o alterados. Lo mismo se aplica a los equipos que hayan sido reparados o modificados por personas no autorizadas por Jaga.
5. Jaga no ofrecerá ninguna garantía por daños resultantes de la instalación del equipo, de las conexiones, tanto hidráulicas como eléctricas, de instalaciones eléctricas defectuosas, del uso de una tensión distinta de la tensión normal prevista para el funcionamiento del equipo (idem para la presión hidráulica), de defectos debidos a fallos en el equipo circundante, etc. Tampoco se ofrece garantía en caso de utilización de piezas de conexión inadecuadas. Nuestros cuerpos calefactores no están garantizados en ningún caso si se calientan con agua industrial, vapor o agua que contenga productos químicos o grandes cantidades de oxígeno. La calidad del agua de la instalación debe cumplir la norma VDI 2035-2. El comprador se compromete a evitar el polvo y la humedad de obra para evitar daños en el equipo. Esto significa que, en caso de que sea necesario realizar obras en el local en el que están instalados los equipos, es responsabilidad del cliente preservar del polvo los equipos instalados. La garantía también se extingue si los calentadores se instalan en un ambiente atmosférico agresivo (amoníaco, sustancias corrosivas, etc.). En estas circunstancias, el comprador deberá dirigirse al causante del daño. Tampoco se permite la instalación de radiadores lacados en locales húmedos
6. Jaga rechaza toda responsabilidad y garantía por defectos causados por un tratamiento y/o uso incorrecto del equipo, mantenimiento insuficiente o incorrecto, caída del equipo o transporte sin las precauciones necesarias. Lo mismo se aplica a los equipos instalados de forma que no sean fácilmente accesibles.
7. En todos los casos en que se aplique la garantía pero la entrega haya caducado hace más de 6 meses, y en todos los demás casos, los gastos de desplazamiento y las horas de trabajo se facturarán según los baremos establecidos por Jaga. Los clientes podrán solicitar estos baremos con antelación, bien a la administración de ventas o al técnico que se presente a la reparación in situ.
8. Cualquier intervención de Jaga no cubierta por la garantía se abonará en metálico al técnico del servicio postventa.
9. La garantía comenzará a partir de la fecha de facturación. En ausencia de factura, se aplicará el número de serie o la fecha de producción.
10. En caso de litigio, sólo serán competentes los tribunales del distrito judicial de Hasselt. Aplicarán la legislación belga, incluso en caso de ventas a nacionales de otros Estados miembros de la UE o a quienes no pertenezcan a la UE.

Dado que el desarrollo de productos es un proceso continuo, todos los datos indicados están sujetos a cambios.

jaga

CLIMATE DESIGNERS

JAGA ESPAÑA - CONVES TERMIC S.L.

¿Necesitas asesoramiento? ¡Consulta con nuestro departamento técnico!

+34 966 83 03 03

+34 673 51 45 87

proyectos@conves.es

jaga.info

jagaventilacion.com

BÉLGICA JAGA NV

Verbindingslaan 16

3590 Diepenbeek

+32 (0) 11 29 41 11

info@jaga.be

jaga.com